

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Noticias del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





77º Congreso de los Suizos en el Extranjero en Lausana

# Quinta Suiza

# El acercamiento de Suiza a Europa

## Si a la nueva Constitución Federal

El presidente del CSE se mostró contento con el nuevo texto del artículo sobre los suizos en el extranjero, que es parte de la revisión de la Constitución sobre la que votamos el 18 de abril. Stucky comentó que el hecho de que se hayan integrado los seguros sociales en dicho artículo merece especial mención. Considera que el nuevo decreto básico es la prueba de que la Confederación es capaz de reformas y comentó al respecto: «La nueva Constitución Federal no representa la revolución del estado, sino una actualización pragmática de nuestros decretos que estaban bastante pasados de moda.»

En relación a los acuerdos bilaterales sectoriales, el presidente del CSE demostró abiertamente su satisfacción sobre el acuerdo negociado entre Suiza y la Unión Europea (UE) sobre el libre tránsito de personas, especialmente teniendo en cuenta las necesidades de los habitantes de la Quinta Suiza, ya que casi 2/3 de los suizos en el extranjero residen en Europa. Piensa que con este acuerdo es factible que pasado un corto plazo de transición, nuestros compatriotas en Europa podrían gozar de los mismos privilegios que los ciudadanos europeos.

LS



(FOTO: LT. J. STRAESSLÉ)

La conclusión exitosa de las negociaciones bilaterales entre Suiza y la UE ha influido sobre las actividades de la Organización de los Suizos del Extranjero (OSE). Para los miembros de la OSE el inicio de las nuevas relaciones de Suiza con Europa es motivo suficiente para que en el 77º Congreso de los Suizos en el Extranjero se hable

sobre los 7 acuerdos bilaterales y los demás pasos de integración.

El Congreso, que se llevará a cabo del 6 al 8 de agosto de 1999 en Lausana, es más que un simposio sobre el tema «Suiza y Europa». Además del intercambio libre de ideas, los participantes tienen la oportunidad única de asistir a la Fête des

Vignerons, que es un verdadero tesoro cultural.

LS

## Los campamentos de verano del Servicio Juventud

Este verano el Servicio Juventud del Secretariado de los Suizos del Extranjero vuelve a organizar campamentos de verano para menores suizos (de 15 a 25 años de edad) de todo el mundo. Después de las sensacionales aventuras que vivimos el año pasado, la ciudad de Baden volverá a recibirnos. Los campamentos se llevarán a cabo en las siguientes fechas: **de julio 11 al 24 y de julio 25 a agosto 7 de 1999**

Las inscripciones deben llegar hasta el 15 de junio de 1999. Los costos de cada campamento son de CHF 750.00 por persona. Para mayores detalles ponerse en contacto con el *Auslandschweizer-Sekretariat, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16*  
Tel.: +41 31 351 51 00  
Fax: +41 31 351 51 50  
e-mail: post\_aso@aso.ch

## Inscripción para el 77º Congreso de los Suizos del Extranjero

Quien desee asistir al Congreso del presente año, puede solicitar la documentación necesaria en el Secretariado de los Suizos del Extranjero:

Por favor envíenme/envíenos información detallada sobre el 77º Congreso de los Suizos en el Extranjero (del 6 al 8 de agosto de 1999) en:

alemán       francés

Apellido y Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Código postal y lugar: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Por favor envíe el talón debidamente relleno a más tardar hasta el 31 de mayo de 1999, al *Auslandschweizer-Sekretariat, Kongress-Organisation, Postfach, CH-3000 Bern 16.*